NAAR NEDERLAND

HANDLEIDING

اردو

www.naarnederland.nl

اردو

۱۔ ابتدائیہ

15مارچ2006 سے ہالینڈ میں نئے آنیوالے لوگوں میں سے کچھ کوجوکھ لمبے عرصے کیلیے یہاں ٹھرنا چاہتے ہیں اور عارضی رہائش کے پرمٹ ۔کے خواہشمند ہیں انہیں شہریت کا بنیادی امتحان ہالینڈ آنے سے قبل اپنے ملک میں دینا ہو گا۔ ایسا18 سے 65 سال تک کی عمر کے ان لوگوں کے لیے ہے جوہالینڈ میں بسنے والے کسی شخص کے ساتھ رشتہ ازدواج میں منسلک ھونا چاہتے ہیں یا وہ ہالینڈ میںرہائش پذیر دیگر افرادخانہ میں شامل ہونا چاہتے ہیں۔ مذہبی پیشوائوں مثلاً امام یاپادری جو کہ ہالینڈ میں کام کرنا چاہتے ہیں کو بھی شہریت کا بنیادی امتحان دینا ہو گا۔

اس خود تعلیمی پیکیج کی مدد سےآپ بنیادی ڈچ زبان سیکھتے ہیں اور ہالینڈ کے معاشرے سے واقفیت حاصل کرتے ہیں۔ اس کے علاوہ اس کی مدد سے آپ خود کو امتحان کےلیے تیار کر سکتے ہیں۔ اس کتابچے میں آپکو امتحان کے تینوں حصوں کے متعلق وضاحت ملے گی۔ آپ یہ بھی پڑھیں گے کہ آپکو ہر حصے کے متعلق کیا کچھ کرنا ہے۔ مزید برآں آپکو مشورے دیے جائیں گے کہ امتحان کیلیے آپکوکیسی (لسانی) مہارت درکار ہے اور آپ خود کو کس طرح ٹیسٹ کے لیے تیار کر سکتے ہیں۔

اس خود تعلیمی پیکیج کے ساتھ ساتھ آپکا ھمسفر جو کھ عرصے سے ہالینڈ میں رہتا ہے وہ امتحان کی تیاری میں آپکی مدد کر سکتا ہے۔ اس کتابچہ کو اکٹھے پڑھیے،مواد کو اکٹھے دیکھیے اورپڑھائی کا عملی منصوبہ تیار کیجیے۔ طے کیجیے کہ کس ترتیب اور کس رفتار سےآپ اسباق کو کور کر سکتے ہیں۔ اپنے ہمسفر کو اپنی تیاری سے آگاہ رکھیں اور اس سے مشورہ لیں۔

2۔ امتحان

اس میں کیا پوچھا جائے گا؟

بیرونِ ملک شہریت سازی کے بنیادی امتحان کے تین ٹیسٹ ہیں۔ آپکو بیرونِ ملک شہریت سازی کے بنیادی امتحان میں کامیاب ہونےکیلیے ان تینوں ٹیسٹ میں پاس ہونا ہے۔ اگر آپ کسی ایک حصے میں ناکام رہتے ہیں تو آپکو سارا امتحان دوبارہ دینا ہوگا۔

Kennis van de Nederlandse Samenleving (KNS) ہالینڈ کی معاشرت کا علم

اس جزو Kennis van de Nederlandse Samenleving میں ہالینڈ کے معاشرے کے متعلق معلومات پوچھی جائیں گی۔ آپنے دکھائے جانیوالے فوٹوکے متعلق ڈچ زبان میں جواب دینا ہے۔

(TGN) Toets Gesproken Nederlands ٹیسٹ زبانی ڈچ

اس حصے میں صرف زبانی مہارتوں (سننا اور بولنا) کو ٹیسٹ کیا جائیگا۔ ڈچ زبان میں سننے اور بولنے کے لیے مطلوبہ بنیادی لیول A1 ہے۔ یہ لیول Europees Raamwerk voor Moderne Vreemde Talen (یورپین فریم ورک برائے جدید غیرملکی زبانیں) کے مطابق ہے۔

Geletterdheid en Begrijpend Lezen (GBL) ٹیسٹ خواندگی اورسمجھ کر پڑھنا

ڈچ زبان رومن الفاظ میں لکھی جاتی ہے۔Geletterdheid en Begrijpend Lezen اس بات کا تعین کرتا ہے کہ آپ ڈچ زبان Europees Raamwerk voor Moderne Vreemde Talen کےلیول 1A کے مطابق پڑھ سکتے ہیں۔

3۔ پیکیج کے اجزا

اس خود تعلیمی پیکیج کی مدد سے آپ اکیلے ہی تینوں ٹیسٹ کی تیاری کر سکتے ہیں۔ اس پیکیج میں مندرجہ ذیل اشیاء موجود ہیں جو کہ آپ خود تعلیمی کے لیے استعمال کر سکتے ہیں:

- یہ کتابچہ ہمع آڈیو سی ڈی
- ڈی-وی-ڈی یا وڈیوہمع فلم *Naar Nederland*
- فوٹو بک *Naar Nederland* ہمع آڈیو سی ڈی
- ورک بک *Nederlands voor anderstaligen, Naar Nederland* ہمع آڈیوسی ڈی
- ڈی-وی-ڈی ہمع ڈیجیٹل مشقی پروگرام
- اِن لاگ کوڈ برآئے آن لائین مشقی پروگرام
- 2 TIN-کوڈز(ٹیسٹ شناختی نمبر) برآئے مشقی ٹیسٹ TGN
- 2 TIN-کوڈز(ٹیسٹ شناختی نمبر) برآئے مشقی ٹیسٹ GBL

4۔ تیاری برآئے KNS ٹیسٹ

فلم Naar Nederland

ٹیسٹ KNS آپکے ہالینڈ کے متعلق علم کو پرکھتا ہے۔ آپکو کیا معلوم ہونا چاہیے، یہ سب اس فلم Naar Nederland میں موجود ہے۔ آپ اسمیں دیکھتے ہیں کہ لوگ ہالینڈ مین کیسے رہتے ہیں، ہالینڈ میں لوگ آپس میں کیا برتاؤ کرتے ہیں اور انکی رسومات کیا ہیں۔ اس کے علاوہ آپکو دیگر عملی باتوں کے متعلق بتایا گیا ہے جوکہ بہتر ہے کہ آپکو معلوم ہوں اگر آپ ہالینڈ میین رہتے ہیں۔ یہ فلم ۱۱۰ منٹ کی ہے اور اسمیں مندرجہ ذیل مضامین شامل ہیں:

1۔ جغرافیہ اور رہائش
2۔ تاریخ
3۔ سیاست اور آئین
4۔ ڈچ زبان اور اسکا سیکھنا
5۔ پرورش اور تعلیم
6۔ صحت
7۔ کام اور آمدنی
8۔ میں ایمبیسی میں امتحان کیسے دوں؟

فوٹو بک ہمع سو سوالوں کے

فلم Naar Nederland کے ساتھ ایک فوٹو بک ہمع آڈیو سی ڈی موجود ہے۔ اس فوٹو بک میں آپ نمبرشدہ سو فوٹو دیکھتے ہو جو کہ فلم سے لیے گئے ہیں۔ ہر فوٹو کے مطابق ایک سوال ہے جو کہ آپ اسی ترتیب سے سی ڈی سے سنتے ہیں۔ یہ سوالات ڈچ زبان میں کیے جاتے ہیں۔ آپ کو انھیں ڈچ زبان میں جواب دے سکنا چاہیے۔ اس فوٹو بک اور سی ڈی پر آپ سارے سوالات اور انکے جوابات پڑھ اور سن سکتے ہیں۔ اگر آپ امتحان دینے جائیں تو آپکو یہ تمام جوابات آنے چاہییں۔

امتحان مین تیس سوالات پوچھے جائیں گے جو کہ فوٹو بک اور سی ڈی کے سو سوالوں میں سے چنےگئے ہیں۔

ہدایات

پیکیج میں شامل چھہ سی ڈی پر ایک ہی فلم موجود ہے۔ ڈی-وی-ڈی 1، 2، 3 PAL/SECAM کیلیے کارآمد ہیں۔ ڈی-وی-ڈی 4، 5 اور 6 NTSC کیلیے کارآمد ہیں۔ آپنے اس سسٹم کا چناؤ کرنا ہے جو کہ آپکے ملک میں قابل استعمال ہے۔ اس کیلیے آپ اپنے وڈیو کا کتابچہ دیکھہ سکتے ہیں یا اس ویب سائیٹ www.naarnederland.nl پر تلاش کر سکتے ہیں۔

ڈی-وی-ڈی کے کور پر مددگار زبانوں کے نام درج ہیں: اردو، انگریزی، بھاسا انڈونیشیا، پرتگیزی، پشتو، ترکی، تھائی، تیریفی بربر، چینی، دری، ڈچ، روسی، صومالی، فرانسیسی، کردش، مراکش عربی، معیاری عربی، ویتنامی اور ہسپانوی ۔ آپنے اس ڈی-وی-ڈی کا انتخاب کرنا ہے جس پر آپکی زبان درج ہو۔ آپ نے ڈی-وی-ڈی پلئیر پر اس زبان کو پروگرام کرنا ہے۔ آپ نے یہ بھی چناؤ کرنا ہے کہ آیا آپ یہ فلم ایک بار مکمل دیکھنا چاہتے ہیں یا مختلف مضامین کو علیحدہ علیحدہ۔

امتحانات کی اچھی تیاری کے لیے آپ مندرجہ ذیل کام کر سکتے ہیں:

1۔ اپنی مددگار زبان میں فلم کو باربار دیکھیں حتی کہ آپ اسکے اجزاء سے واقف ہو جائیں۔
2۔ اس کے بعد فلم کو ڈچ زبان میں دیکھیں۔
3۔ فلم کے ہر مضمون کو اپنی زبان اور ڈچ میں دیکھیں۔
4۔ مختلف مضامین کی مشق فوٹو بک کے سوالات کے ساتھ کریں۔
5۔ سی ڈی پر سوالات کو سنیں-جوابات کوزبانی دھرائیں۔
6۔ کاغذ کو دور کریں اور صرف فوٹو کو دیکھیں (امتحان کے دن آپکو صرف فوٹوبک دی جائیگی جبکہ آپ سوالات سنیں گے۔)
7۔ سوالات کی اس وقت تک مشق کریں جبتک کہ آپ تمام جوابات اچھی طرح ادا کر سکیں۔
8۔ سوالوں کی مشق انکی دی ہوئی ترتیب کے بغیر کریں۔
9۔ مشق کے دوران اونچا بولیں: واضح اور ٹہر کر۔
10 مسلسل مشق کریں، اپنے ہمسفر کے ساتھہ فون پہ، یا کسی دوسرے سے جو ڈچ بولتا ہو۔ اس دوران اپنے لہجے پر توجہ دیں، بات واضح ہو اور بہت مدہم نہ ہو۔
11۔ امتحان کے آغاز کی بھی مشق کریں۔ آپ سنتے ہو: ‘Zeg de naam van het land en de stad waar u nu bent’ ۔ آپ اپنے شہر اور ملک کا نام بتاتے ہیں۔
12۔ فلم کو ایک بار پھر ڈچ زبان میں دیکھیں۔ اب چونکہ جواب آپکو آتے ہیں اس لیے آپ زیادہ کچھہ سمجھیں گے۔

KNS ٹیسٹ کی تیاری پہ کم وقت لگتا ہے بمقابلہ دو لسانی ٹیسٹ کے۔ سب سے بہتر ہو گا کہ تمام حصوں کی تیاری کو اکٹھا کیا جائے۔ فلم Naar Nederland میں بہت سے الفاظ ہیں جو کہ دیگر لسانی ٹیسٹ میں بھی پائے جاتے ہیں۔اس فلم کو ڈچ زبان میں باربار‌دیکھنے اور سننے سےآپ ڈچ آوازوں کے عادی ہو جاتے ہیں۔

5۔ لسانی ٹیسٹ کی تیاری

ورک بک اور ای-لرننگ

اگر آپ اس پیکیج سےڈچ زبان کے اسباق حاصل کرتے ہیں تو آپ ایک ہی دفعہ میں پڑھنا،سننا اور بولنا سیکھتے ہیں۔ آپ ایک ہی وقت میں دونوں لسانی ٹیسٹ یعنی TGN اور GBL ٹیسٹ کی تیاری کرتے ہیں۔ اس سے قبل کہ آپ TGN اور GBL ٹیسٹ کی واقعی تیاری شروع کریں آپکو خواندہ ہونا چاہیے۔ ڈچ زبان،انگریزی،ہسپانوی، فرانسیسی اورپرتگیزی زبانوں کی طرح، رومن حروف تہجی میں لکھی جاتی ہے۔ پہلے بیس اسباق میں آپ رومن حروف تہجی اور ساری ڈچ آوازیں سیکھتے ہیں۔ آپ سیکھتے ہیں کہ حروف سے الفاظ کیسے بنتے ہیں اور انکی آوازیں کیسی ہیں۔ اس کے ساتھ ساتھ آپ مختلف ڈچ الفاظ جاننا سیکھتے ہیں۔
وہ لوگ جو اپنی زبان میں خواندہ ہیں اور رومن عبارت بخوبی جانتے ہیں وہ سبق اکیس سےآغاز کر سکتے ہیں۔ ہمارا آپکو مشورہ ہے کہ آغاز ہی میں سبق ایک سے چار اور سبق بیس کی تیاری کریں۔ ان اسباق میں ڈچ آوازوں اور حروف کی مشق کی جاتی ہے۔ آپ اسباق کو دو طریقوں سے کر سکتے ہیں:

1۔ آپ ورک بک کے اسباق متعلقہ آڈیو سی ڈی کی مدد سے کرتے ہیں۔

ان 65 اسباق سے ڈچ زبان کا خود تعلیمی کورس بنا ہے۔ اس سے آپ پڑھنا، سننا اور بولنا سیکھتے ہیں۔ اسکے لیے آپکو ایک سی ڈی پلیئر کی ضرورت ہے۔

2۔ آپ یہ اسباق ایک کمپیوٹر پر کرتے ہیں۔

اگرآپکے پاس کمپیوٹر ہے تو آپ اسے مشقی پروگرام برائے کمپیوٹر کے لیے استعمال کر سکتے ہیں۔ اس پروگرام میں وہی اسباق شامل ہیں جو کہ کتاب میں ہیں۔ آپ مشقی پروگرام کمپیوٹرپر چڑھا سکتے ہیں (اس کیلیےڈی-وی-ڈی کا استعمال کریں) یا آپ مشقی پروگرام آن لائین کر سکتے ہیں (اس کیلیے اِن لاگ کوڈ استعمال کریں)۔ آن لائین مشقی پروگرام کا فائدہ یہ ہے کہ آپکا ہمسفر بھی آپکی ترقی دیکھ سکتا ہے۔ یہ مشقیں آپ جتنا چاہیں دہرا سکتے ہیں۔

یہ فطری بات ہے کہ آپ دونوں طریقوں کو استعمال کر سکتے ہیں۔

ہدایات ورک بک

عمومی

- اسباق کسی ایسے شخص کے ساتھ کریں جو ڈچ زبان جانتا ہو۔ اسطرح آپ چیک کر سکتے ہیں کہ آپکا لہجہ درست ہے۔
- آپکا ہمسفر الفاظ کا ترجمہ کرنے میں آپکی مدد کر سکتا ہے۔ ویب سائیٹ www.naarnederland.nl پرآپ (یا آپکاھمسفر) الفاظ کی لسٹ کو اپنی مددگار زبان میں ڈاؤن لوڈ اور پرنٹ کر سکتے ہیں۔
- مشق کے اوپر لکھی ہدایت کو پڑھیں یا دیکھیں۔ تصویر اور مثال کودیکھیں۔
- ہر کسی کو تمام مشقیں کرنے کی ضرورت نہیں۔ اگر آپ ناخواندہ ہیں،یا پرائمری یا مڈل سکول کی تعلیم ہے توآپکو زائد، نارنجی رنگ کے بلاک کرنے کی ضرورت نہیں۔ خالی جگہ کو پر کرنے کی وہ مشقیں جو نارنجی ستارے سے نشان زدہ ہیں انھیں حل کرنے کی ضرورت نہیں۔
- پ: پنسل سے کام کیجیے۔ اسطرح آپ مشقوں کو بہتر بنا سکتے ہیں اور انھیں دوبارہ کر سکتے ہیں۔

ناخواندہ اور دیگر زبانوں میں خواندہ کیلیے

- سبق ایک سے بیس تک میں آپ رومن حروفِ تہجی، ڈچ آوازیں اور ابتدائی ڈچ الفاظ سیکھتے ہو۔ اگر آپنے خواندگی کا پروگرام کیا ہے تو آپ ڈچ میں ابتدائی پڑھنا شروع کرسکتے ہو۔
- سبق اکیس سےآپ ڈچ الفاظ اور جملے کو بولنا،سمجھنا اور پڑھنا سیکھتے ہو۔ سبق 65 کے بعد آپ دونوں مشقی امتحان کر سکتے ہو۔

وہ جوکہ رومن تہجی جانتے ہیں

- سبق ایک سےچارتک آپ ڈچ آوازیں سیکھتے ہیں اور سبق بیس میں آپکو ڈچ حروف کا علم حاصل ہو گا۔
- سبق اکیس سے آپ ڈچ الفاظ اور جملے بولنا، سمجھنا اور پڑھنا سیکھتےہیں۔ سبق 65 کے بعد آپ دونوں مشقی امتحان کر سکتے ہو۔

ہدایات ای-لرننگ

- مشق کے اوپر لکھی ہدایت کو پڑھیں یا دیکھیں۔ انھیں آپ اپنی زبان میں سن سکتے ہیں اگرآپ سپیکر کے بٹن کو دبائیں ۔ مشقوں کے شروع میں دی گئی مثالوں کو بھی غور سے دیکھیں۔
- کسی ایسے شخص کے ساتھ اسباق کی مشق کریں جو ڈچ جانتا ہو مثلا آپکا ہمسفر یا آپکے قرب وجوارمیں کوئی اور شخص- اسطرح آپ چیک کر سکتے ہیں کہ آپکا لہجہ درست ہے۔ ایسا شخص آن لائین مشقی پروگرام پر اِن لاگ ہو سکتا ہے تاکہ وہ دیکھ سکے کہ آپنے کہاں تک اسباق کیے ہیں۔

ہدایاتی آئیکون کی مشقیں

پڑھو/ دیکھو	آواز
پیچھے پڑھو / پڑھو / زور سے	کلک ---- سلِیپ / چنّو
سنو	گِنّو
اشارہ کرو چنّو	بائیں سے دائیں
دائرہ لگائو	اوپر سے نیچے
لائن کھینچو	سوال
لفظ مکمل کرو	متضاد

6۔ ای-لرننگ کی تکنیکی اشیاء کے استعمال کی ہدایات

شروع کرنا

کمپیوٹر پروگرام ۔ Naar Nederland ۔ دو طریقوں سے استعمال ہو سکتا ہے:1) آن لائن اور 2) ڈی-وی-ڈی --- کے استعمال سے۔

1۔ ای-لرننگ کا آن لائن استعمال

ای-لرننگ کا آن لائن کے استعمال کیلیے آپکو ایسا کمپیو ٹر چاہیے جسمیں انٹرنیٹ موجود ہو۔
ویب براؤزر کو کھولیے۔
ویب سائیٹ --- کوجا ئیے۔
- بٹن--- کو کلک کریں۔
- کاغذ پہ درج کوڈ داخل کریں۔
مزید ہدایات سکرین پر دیکھیں۔

2۔ ای-لرننگ ڈی-وی-ڈی کا استعمال

ڈی-وی-ڈی کے استعمال کے لیے آپکو ایک ایسے کمپیوٹر کی ضرورت ہے جس میں ڈی-وی-ڈی پلیئر لگا ہوا ہو۔
- ڈی-وی-ڈی -- کو ڈی-وی-ڈی پلیئرمیں ڈالیں۔
- ای-لرننگ خودبخود شروع ہو جاتا ہے۔ اس کیلیے چند منٹ لگ سکتے ہیں۔
- مزید ہدایات سکرین پہ دیکھیں۔

ای-لرننگ شروع ہونےکے بعد ایک نئی سکرین میں کھلتا ہے جس پر آپکے ذاتی کوائف درج ہیں۔

اس سکرین پرآپ 1 اپنا نام درج کرسکتے ہیں 2 اپنی مددگار زبان چن سکتے ہیں اور 3 اپنا سیکھنے کا طریقہ۔

آپ مندرجہ ذیل تین مختلف سیکھنے کے طریقوں کا چنائو کر سکتے ہیں:
سِیکھنے کا طریقہ1 ناخواندہ اور دیگر زبانوں میں خواندہ اور وہ جنہوں نے چھ سال سے کم تعلیم حاصل کی ہو۔
سیکھنے کا طریقہ 2 وہ جنھوں نے کچھ سال ثانوی تعلیم حاصل کی ہواور رومن عبارت اچھی طرح جانتے ہوں۔
سیکھنے کا طریقہ 3 وہ جو اعلی تعلیم یافتہ ہیں اور بہر صورت ثانوی تعلیم مکمل کی ہواور رومن عبارت اچھی طرح جانتے ہوں۔

کسی شک کی صورت میںطریقہ1 کا انتخاب کریں۔ آپ کسی بھی لمحے سیکھنے کا طریقہ بدل سکتے ہیں اگر یہ آپکو بہت تیز یا بہت آہستہ لگے۔
اگر آپکو ای-لرننگ کے بارے میں سوالات ہوں تو آپ ویب سائیٹ دیکھ سکتے ہیں۔ لنک کے نیچے آپ اہم سوالات کے جوابات پائیں گے۔

7. مشقی ٹیسٹ TGN اور GBL

اگر آپ نے سارے اسباق تیار کیے ہیں تو آپکو ڈچ زبان کی اتنی جانکاری ہے کہ آپ مشقی سوالات کر سکیں۔ یہ جاننا ضروری ہے کہ آپکو کس قسم کے سوالات امتحان میں آتے ہیں۔ ورک بک کی مشقوں میں اور کمپیوٹر پر آپنے اس کی مشق کی ہے۔ اپنی تیاری کے آخری حصہ میں آپنے دو مشقی ٹیسٹ دینے ہیں جو کہ اصل امتحان کے ٹیسٹ کی طرح ہیں۔

مشقی ٹیسٹ کے متعلق عام معلومات

اصل امتحان کمپیوٹر کے ذریعے ہوتا ہے۔ ایک بولتا کمپیوٹر آپکو بتائے گا کہ آپنے کیا کرنا ہے اور وہ آپکے جوابات ریکارڈ کرے گا۔ یہ کیسے ہوتا ہے آپ فلم Naar Nederland کے باب 8 میں دیکھ سکتے ہیں۔

یہاں مشقی ٹیسٹ TGN اورGBL تھوڑے مختصر ہیں مگر یہ اصل امتحان ہی کی طرح عمل پذیر ہوتے ہیں۔ ان مشقی سوالات سے آپ یہ تجربہ حاصل کر سکتے ہیں کہ اصل امتحان کیسے ہوں گے۔ مشقی امتحان TGN سے آپ یہ دیکھ سکتے ہیں کہ کیا آپ ڈچ زبان کافی حد تک سمجھ اور بول سکتے ہیں کہ اصل TGN امتحان دے سکیں۔ مشقی امتحان GBL سے آپ یہ دیکھ سکتے ہیں کہ کیا آپ ڈچ زبان اتنی اچھی حد تک پڑھ سکتے ہیں کہ اصل GBL امتحان دے سکیں۔ مزید یہ کہ مشقی ٹیسٹ کے بعد آپکو www.naarnederland.nl کے ذریعے آپکی کامیابی کا اندازہ بھی ملے گا۔ مشقی ٹیسٹ TGN آپ TIN- کوڈز TGN کی مدد سے کرو گے جو کہ اس پیکیج میں موجود ہے۔

مشقی ٹیسٹ GBL آپ TIN -کوڈزGBL کی مدد سے کریں گے جو کہ اس پیکیج میں موجود ہے۔

TIN-کوڈز

مشقی ٹیسٹ دینے کے لیے آپکو دو نمبر چاہیے ہیں: ایک فون نمبر اور دوسرا ٹیسٹ شناختی نمبر TIN-کوڈ۔

فون نمبر سےآپ بولتے کمپیوٹر سے رابطہ کریں گے جوکہ آپکے امتحا نات لے گا۔ TIN-کوڈ سے آپ کمپیوٹر کو آگاہ کرتے ہیں کہ آپنے اس کے بعد مشقی ٹیسٹ دینے ہیں۔

مشقی ٹیسٹ کیلیے آپنے خود کوڈ داخل کرنا ہے۔ اصل امتحان میں ایمبیسی کا کارندہ یہ آپکے لیے کرے گا۔ TIN-کوڈ آپکو اسلیے بھی ضروری ہے کہ اس کی مدد سے مشقی امتحان کے نتائج ویب سائیٹ پہ تلاش کر سکیں۔

اس پیکیج میں مشقی ٹیسٹ TGN علیحدہ کاغذ پہ دیا ہے جس پرایک فون نمبر اور TGN کا TIN-کوڈ بھی درج ہے۔ مشقی ٹیسٹ GBL کچھ کاغذات پہ دیا گیا ہے جن پرایک فون نمبر اورGBL کا TIN-کوڈ بھی درج ہے۔

خبردار:اس پیکیج میں دو مشقی ٹیسٹ TGN اور دو مشقی ٹیسٹ GBL موجود ہیں۔ اس لیے آپنے ہر ٹیسٹ کیلیے دو بار مشق کرنی ہے۔ TIN-کوڈ کو صرف اس وقت استعمال کریں جب آپ سمجھیں کہ آپنے کافی تیاری کر لی ہے۔

مشقی ٹیسٹ کرنے کیلیے آپکو کیا کرنا ہے؟

سب سے پہلے یہ ہدایات سکون سے پڑھیں تاکہ آپکو معلوم ہو کہ آپنے ٹیسٹ کیسے دینا ہے۔ آپ یہ ہدایات استعمال کر سکتے ہیں جب آپ کمپیوٹر کو فون کریں۔ مگر یہ ضروری بھی نہیں کیونکہ کمپیوٹر آپکو بتائے گا کہ آپنے کیا کرنا ہے۔

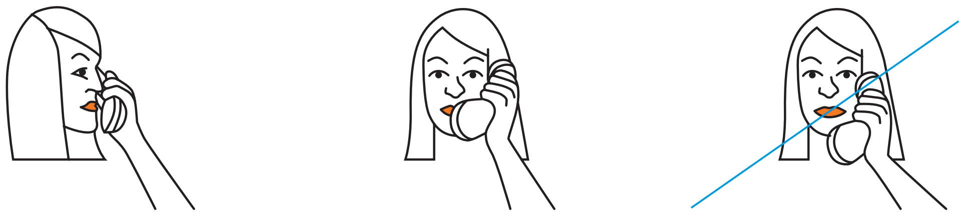
بہتر ہے کہ آپ لینڈ لائین سے دبتے ہندسوں کے بٹن والے فون سے نمبر ملائیں۔ موبائیل فون سے آواز کی کوالٹی ناکافی ہوسکتی ہے۔ بہتر ہے کہ آپ سکائیپ یا کسی اور انٹرنیٹ فون سے رابطہ نہ کریں۔ اگر آپ موبائیل فون یا سکائیپ سے رابطہ کرتے ہیں توہو سکتا ہے کہ مشقی ٹیسٹ کےدوران فون کا رابطہ منقطع ہو جائے یا آواز کی کوالٹی اچھی نہ ہو۔ یہ بھی ہو سکتا ہے کہ آپکو مشقی ٹیسٹ کے کوئی نتائج نہ ملیں۔ ایسا فون رابطے کی کوالٹی میں تغیر کی وجہ سے ہو سکتا ہے۔ اس حوالے سے لینڈ لائین مشقی ٹیسٹ کرنے کیلیے عموماً آواز کی بہترین کوالٹی مہیّا کرتی ہے۔

یہ بھی اہم ہے کہ آپ کی آواز اچھی طرح سنائی دے۔ اسلیے صاف اور اونچا بولیں۔

فون کرتے وقت کسی پرسکون جگہ کا انتخاب کریں۔ خیال رکھیں کہ کوئی آپکومخل نہ ہو۔ یہ بھی خیال رکھیں کہ آپ کے پیچھے اونچا شور نہ ہو۔

فون کو منہ پہ مناسب جگہ پہ رکھیں، جیسا کہ اس شکل میں۔

اگر آپکی آواز اچھی طرح نہ آرہی ہو تو کمپیوٹر آپ سے کہے گا کہ ٹیلیفون کو رکھ دیں۔ اسکے بعد آپ دوبارہ فون کر سکتے ہیں۔ پھر آپکو نیا TIN -کوڈ استعمال کرنا ہو گا۔



درست نہیں — رسیور بہت نیچے اور بہت دور

درست — رسیور منہ کے سامنے

درست — رسیور مناسب فاصلے پر

خبردار:مشقی ٹیسٹ کرنے کیلیے ایک TIN -کوڈ آپ صرف ایک بار استعمال کر سکتے ہیں۔ اگر فون رابطہ اچانک ٹوٹ جائے توآپ اس کوڈ کو دوبارہ استعمال نہیں کر سکتے۔

خبردار: آپکو نتائج صرف اس صورت میں ملیں گے اگر آپنے مکمل امتحان دیا ہو۔ اگر آپ فون کا رسیور امتحان کے اختتام سے قبل رکھ دیں تو آپکا امتحان شمار نہیں ہوگا۔ اس بات کا خیال رکھیں کہ کمپیوٹر کو آپکی موجودگی کا احساس ہو۔ اسلیے ہمیشہ کچھھ نہ کچھھ کہیں۔ اگر آپکے پاس بالکل کوئی جواب نہ ہو تو کہہ دیں مثلاً ’مجھے نہیں معلوم‘۔

نتائج دیکھنا

مشقی ٹیسٹ کرنے کے بعد آپ انکے نتائج انٹرنیٹ پہ تلاش کر سکتے ہو۔ آپ اس ویب سائیٹ www.naarnederland.nl پر جاتے ہیں اور اس پر عنوان 'Uitslag oefentoets GBL TGN bekijken' کو چنتے ہیں۔ ویب سائیٹ آپ سے کہتی ہے کہ آپ اپنے مشقی ٹیسٹ کا TIN-کوڈ درج کریں (صرف 8 ہندسوں والا TIN-کوڈ)۔ اس کے بعد آپ اپنے مشقی ٹیسٹ کے نتائج دیکھتے ہو۔ یہ نتائج آپکو اشارہ دیتے ہیں کہ کیا آپکی مشق کافی ہے کہ آپ حقیقی TGN یا GBL ٹیسٹ دےکرامتحان میں کامیاب ہو سکیں۔

خبردار: اگرمشقی ٹیسٹ میں آپکے نتائج اچھے ہیں تو یہ اس بات کی گارنٹی نہیں ہے کہ آپ ان ٹیسٹ میں اصل سرکاری امتحان کے وقت بھی کامیاب ہوں۔

زائد پیکیج TIN-کوڈز

اگر آپ نے پیکیج سے تمام TIN-کوڈز استعمال کر لیے ہیں اور آپ مزید مشق کرنا چاہتے ہوتو آپ ایک زائد پیکیج مع چار TIN-کوڈز، منگوا سکتے ہو۔ اس پیکیج میں شامل ہیں :

دو TIN-کوڈز برائے مشقی ٹیسٹ TGN
دو TIN-کوڈز برائے مشقی ٹیسٹ GBL
-یہ کتابچہ

زائد پیکیجTIN-کوڈزآپ اس ویب سائیٹ www.naarnederland.nl سے منگوا سکتے ہو۔

مشقی ٹیسٹ TGN

TGN ایک ابتدائیہ اور پانچ حصوں پر مشتمل ہے (حصہ،ا،ب،ج،د اورح)
کچھ سوالوں کے ایک سے زائد جوابات درست ہیں۔ یہ ٹیسٹ تقریباً پندرہ منٹ کا ہے۔

ابتدائیہ میں یہ ہوتا ہے:

مرحلہ	آپنے یہ کرنا ہے۔	یہ ہوتا ہے۔	آپ یہ سنتے ہیں۔
1	فون نمبر ملائیے۔ {یہ آپکے ٹیسٹ فارم کے **اوپر** درج ہے}	کمپیوٹر ڈچ میں جواب دیتا ہے۔	*“Dank u voor het bellen met het toetssysteem van Ordinate. Toets uw ToetsIdentificatieNummer in.”*
2	فون پہ اپنا **TGN**-کوڈ **TIN**درج کریں۔ {یہ آپکے ٹیسٹ فارم کے **اوپر** درج ہے}	اگر آپنے **TGN**-کوڈ **TIN** درج کیا ہے تو کمپیوٹرچیک کرتا ہے کہ رابطہ ٹھیک ہے۔	*“We testen eerst het geluid. Zeg alstublieft de naam van de stad en van het land waar u nu bent.”*
3	شہر اور ملک کا نام صاف بتائیں۔ آپ کسی اور شہر اور ملک کا نام بھی بتا سکتے ہیں۔ اگرآپ زور سے نہیں بولتے تو کمپیوٹرآپ سے کہتا ہے کہ آپ دوبارہ بتائیں۔	کمپیوٹرچیک کرتا ہے کہ آپکی آوازٹھیک سنی جا سکتی ہے۔	Volg nu de instructies bij deel A tot en met E.

اس کے بعد ٹیسٹ خودبخود شروع ہوتا ہے

حصہ ا: دہرانا
دہرانا۔ آپ مسلسل ایک جملہ سنتےہیں۔ جملے کو ہوبہو دہرائیں۔
مثلاً آواز کہتی ہے: *“Dat is een mooi verhaal.”*
اور آپ کہتے ہیں: *“Dat is een mooi verhaal.”*
کوشش کریں کہ نہ صرف الفاظ بلکہ لہجہ بھی ہوبہو دہرایا جائے۔ پھرتی سے بولیں اورہچکچائیں نہیں۔

حصہ ب:سوالات

آپ مسلسل ایک مختصر سوال سنتے ہیں۔ ہر سوال پر ایک مختصرجواب دیں۔

مثلاً: آواز کہتی ہے:

اور آپ کہتے ہیں:*"Als je thee zet, gebruik je dan heet water of gebruik je koud water?"*

یا آپ سنتے ہیں: *"heet"* یا *"heet water"*

اور آپ کہتے ہیں: *"Een auto, heeft die twee wielen of vier wielen?"*

یا آپ سنتے ہیں: *"vier wielen"* یا *"vier"*

حصہ ج: دہرانا

دہرانا۔ آپ مسلسل ایک جملہ سنتے ہیں۔ جملے کوہوبہودہرائیں۔

مثلاً آواز کہتی ہے: *"Dat is een mooi verhaal."*

اور آپ کہتے ہیں: *"Dat is een mooi verhaal."*

حصہ د:متضاد

آپ مسلسل ایک لفظ سنتے ہیں۔ آپنے اسکا متضاد جواب دینا ہے۔

مثلاً آپ سنتے ہیں: *"hoog"*

اس پرآپ کہتے ہیں: *"laag"*

یا آپ سنتے ہیں: *"niet"*

اس پرآپ کہتے ہیں:*"wel"*

حصہ ح: کہانیاں دہرانا

آپ ایک مختصر کہانی سنتے ہیں۔ آپنے یہ کہانی دہرانا ہے۔ اس کیلیے آپکو03 منٹ ملیں گے۔ جتنا زیادہ ممکن ہو بتائیں۔ مثلاً یہ کہ: اس میں کون کردار تھے؟ کیا واقعہ ہوا؟یہ کہاں ہوا؟ اور یہ کیسے مکمل ہوئی؟

آپکو دو کہانیاں بتاتی ہیں۔

آخر میں آپکو آواز آتی ہے: *"Dank u voor het bellen. U kunt nu ophangen."*

اس پر آپنے فون رکھ دینا ہے۔

مشقی ٹیسٹ GBL

GBL ٹیسٹ ایک ابتدائیہ اور پانچ حصوں پر مشتمل ہے (حصہ ا،ب،ج،د،ح)

GBL ٹیسٹ تقریبا20 منٹ کا ہے۔

ابتدائیہ میں یہ ہوتا ہے :

مرحلہ	**آپنے یہ کرنا ہے۔**	**یہ ہوتا ہے۔**	**آپ یہ سنتے ہیں۔**
1	فون نمبر ملائیے۔ {یہ آپکے ٹیسٹ فارم کے **اوپر** درج ہے}	کمپیوٹر ڈچ میں جواب دیتا ہے۔	*"Dank u voor het bellen met het toetssysteem van Ordinate. Toets uw ToetsIdentificatieNummer in."*
2	فون پہ اپنا **TIN**-کوڈ **GBL** درج کریں۔ {یہ آپکے ٹیسٹ فارم کے **اوپر** درج ہے}	اگر آپنے درست **TIN**-کوڈ **GBL** درج کیا ہے تو کمپیو رچیک کرتا ہے کہ رابطہ ٹھیک ہے۔	*"We testen eerst het geluid. Zeg alstublieft de naam van de stad en van het land waar u nu bent."*

3	شہر اور ملک کا نام صاف بتائیں۔ آپ کسی اور شہر اور ملک کا نام بھی بتا سکتے ہیں۔ اگرآپ زور سے نہیں بولتے تو کمپیوٹرآپ سے کہتا ہے کہ آپ دوبارہ بتائیں۔	کمپیوٹرچیک کرتا ہے کہ آپکی آوازٹھیک سنی جا سکتی ہے۔	Volg nu de instructies bij deel A tot en met E.

اس کے بعد ٹیسٹ خودبخود شروع ہوتا ہے

جزو ا: الفاظ

امتحانی کاپی میں الفاظ کی قطاریں ہیں۔ ہر قطار کے الفاظ کو اونچی آواز میں پڑھیں۔ پیپ کی آواز سنکر آپ شروع کر تے ہیں۔

Voorbeeld Woordrij A
en de ook bal wil zee ham boom

جزو ب: جملے

امتحانی کاپی میں جملے لکھے ہیں۔ پیپ کی آواز سنکر ان جملوں کواونچی آواز میں پڑھیں۔

Voorbeeld Zin A	
A	Mijn zoon is een lieve jongen.

جزو ج: عبارت

امتحانی کاپی میں عبارتیں لکھی ہیں۔ پیپ کی آواز سنکران عبارتوں کواونچی آواز میں پڑھیں ۔

انھیں عام رفتار میں پڑھیں، نہ ہی بہت آہستہ یا بہت تیز۔ کوشش کریں کہ غلطی نہ ہو۔ آپکے پاس ہر عبارت کے لیے تیس سیکنڈ وقت ہے۔ ہو سکتا ہے کہ آپ اسوقت تک عبارت ہی نہ پڑھ سکے ہوں۔ مگر یہ کوئی بری بات نہیں۔

Voorbeeld Tekst A
Tamar gaat naar de tandarts. Zij heeft pijn aan haar kies. Tamar is bang voor de tandarts. De tandarts kijkt in haar mond. Tamar heeft gelukkig alleen maar een gaatje. Ze is blij als de tandarts klaar is. Ze heeft nu geen pijn meer.

جزو ح: جملے مکمل کرنا

امتحانی کاپی میں جملے درج ہیں۔ جملے کے آخر میں دیےالفاظ میں سے درست لفظ کا انتخاب کریں۔ اس جملے کو صحیح لفظ کے ساتھہ پیپ کی آواز سنکراونچی آواز میں پڑھیں۔

آپ کہتے ہیں: *“Het is mooi weer. De zon schijnt.”*

Voorbeeld Zinnen A		
A	Het is mooi weer. De zon ...	loopt regent schijnt

Voorbeeld Tekst A Mevrouw Jansen wacht samen met mevrouw Bol op de bus naar de stad. Er is vandaag markt in de stad. Elke week gaan mevrouw Jansen en mevrouw Bol samen naar de markt. Wat gaan ze vandaag kopen? Niets. Ze gaan naar de markt, omdat het leuk is. Dat doen ze elke woensdag. Vragen a. Op welke dag gaat mevrouw Jansen naar de stad? b. Hoe gaat mevrouw Jansen naar de stad?	**جزو ح: عبارتیں سوالات کے ساتھ** امتحانی کاپی میں عبارات مع سوالات کے موجود ہیں۔ ’پیپ‘ کی آواز سننے کے بعد آپ پہلے عبارت اور پھر سوالات خاموشی سے پڑھتے ہیں۔ آپ امتحانی کاپی پہ رف عمل کیلیے پینسل/پین کا استعمال کر سکتے ہیں۔ اسکے بعد پھر ’پیپ‘ کی آواز آئے گی اور سوالات بتائے جائیں گے۔ ’پیپ‘ کی مختصر آواز کے بعد ہر سوال کا مختصر جواب دیجیئے۔ سوال ا کا جواب ہے: *"woensdag"*. سوال ب کا جواب ہے: *"met de bus"* یا *"bus"*.

امتحان کے آخر میں آپکو آواز آتی ہے:

"Dank u voor het bellen. U kunt nu ophangen."

اس پر آپنے فون کو نیچے رکھ دینا ہے۔

8. مزید معلومات

ویب سائٹ www.naarnederland.nl پرمفید حوالے موجود ہیں ان ویب سائٹ کے جن پہ مزید معلومات مل سکتی ہیں۔ اس پیکیج اور امتحان کے متعلق مختلف سوالات کے جوابات بھی وہاں مل سکتے۔

وزارت امور خارجہ

اپنے اندراج، فیس کی ادائیگی اور دیگر امور بوقتِ امتحاناتِ شہریت کے متعلق سوالات کیلیے آپ وزارتِ خارجہ کے فون برآئےشہریت سے رابطہ کر سکتے ہیں۔

ہالینڈ سے فون کیلیے: (070) 348 48 44 (9:00-12-30)

بیرونِ ملک سے فون کیلیے: +31 70 348 48 44 (9:00-12:30)

ای میل: exameninburgering@minbuza.nl

انٹرنیٹ: www.minbuza.nl

خبردار: آپ فون برآئےشہریت سے امتحان دینے کے لیے کسی قسم کے وقت کا تعیّن کرنے کیلیے فون نہیں کر سکتے۔ اس کیلیے آپکوصرف ایمبیسی یا قونصلیٹ سے رابطہ کرنا ہوگا۔